

Den Europæiske Unions Tidende

L 260



Dansk udgave

Retsforskrifter

53. årgang

2. oktober 2010

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

- ★ Rådets afgørelse 2010/587/FUSP af 14. juni 2010 om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Montenegro om sikkerhedsprocedurer for udveksling og beskyttelse af klassificerede informationer 1
- Aftale mellem Den Europæiske Union og Montenegro om sikkerhedsprocedurer for udveksling og beskyttelse af klassificerede informationer 2
- 2010/588/EU:
- ★ Rådets afgørelse af 27. september 2010 om afslutning af konsultationsproceduren med Republikken Niger i henhold til artikel 96 i AVS-EU-partnerskabsaftalen 6
- 2010/589/EU:
- ★ Rådets afgørelse af 27. september 2010 om ændring og forlængelse af anvendelsesperioden for afgørelse 2007/641/EF om afslutning af konsultationerne med Republikken Fiji i henhold til artikel 96 i AVS-EU-partnerskabsaftalen og artikel 37 i instrumentet for udviklingssamarbejde 10

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

FORORDNINGER

Kommissionens forordning (EU) nr. 870/2010 af 1. oktober 2010 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	16
Kommissionens forordning (EU) nr. 871/2010 af 1. oktober 2010 om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11	18

AFGØRELSE

2010/590/EU:

- ★ **Rådets afgørelse af 27. september 2010 om beskikkelse af et dansk medlem af og fem danske suppleanter til Regionsudvalget** 20

2010/591/EU:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 1. oktober 2010 om godkendelse af et laboratorium i Rusland, der skal foretage serologiske test til kontrol af rabiesvacciners virkning (meddelt under nummer K(2010) 6684) ⁽¹⁾.....** 21

Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EU) nr. 731/2010 af 11. august 2010 om tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur (EUT L 214 af 14.8.2010)** 22



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE 2010/587/FUSP

af 14. juni 2010

om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Montenegro om sikkerhedsprocedurer for udveksling og beskyttelse af klassificerede informationer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union (»TEU«), særlig artikel 37, og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (»TEUF«), særlig artikel 218, stk. 5, og artikel 218, stk. 6, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På samlingen den 10. november 2009 besluttede Rådet at bemyndige formandskabet til i overensstemmelse med den tidligere artikel 24 i TEU at indlede forhandlinger med Montenegro med henblik på indgåelse af en aftale om informationssikkerhed.
- (2) I forlængelse af denne bemyndigelse har formandskabet forhandlet en aftale med Montenegro om sikkerhedsprocedurer for udveksling og beskyttelse af klassificerede informationer.
- (3) Aftalen bør godkendes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Montenegro om sikkerhedsprocedurer for udveksling og beskyttelse af klassificerede informationer godkendes herved på Unionens vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Unionen.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 14. juni 2010.

På Rådets vegne

C. ASHTON

Formand

OVERSÆTTELSE

AFTALE

mellem Den Europæiske Union og Montenegro om sikkerhedsprocedurer for udveksling og beskyttelse af klassificerede informationer

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »EU«,

og

MONTENEGRO,

i det følgende benævnt »parterne«,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at parterne begge har som mål at styrke deres egen sikkerhed på alle måder,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at parterne er enige om, at der bør etableres konsultationer og samarbejde mellem dem om spørgsmål af fælles interesse vedrørende sikkerhed,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der i den forbindelse er et permanent behov for udveksling af klassificerede informationer mellem parterne,

SOM ERKENDER, at fuldstændig og effektiv konsultation og fuldstændigt og effektivt samarbejde kan nødvendiggøre adgang til samt udveksling af parternes klassificerede informationer og dermed forbundet materiale,

SOM ER BEVIDST OM, at en sådan adgang til og udveksling af klassificerede informationer og dermed forbundet materiale kræver, at der træffes passende sikkerhedsforanstaltninger,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

1. Genstanden for denne aftale er sikkerhedsprocedurer for udveksling og beskyttelse af klassificerede informationer eller klassificeret materiale under enhver form og på ethvert område, der enten stilles til rådighed af eller udveksles mellem parterne, med henblik på at opfylde målet om at styrke hver parts sikkerhed på alle måder.

2. Hver af parterne beskytter klassificerede informationer, der modtages fra den anden part, mod uautoriseret videregivelse, på de vilkår der er fastsat i denne aftale og i henhold til parternes respektive love og regler.

Artikel 2

Ved klassificerede informationer forstås i denne aftale enhver form for informationer eller materiale i en eller anden form, der:

- a) efter en af parternes vurdering kræver beskyttelse, da uautoriseret videregivelse i forskellig grad ville kunne skade Montenegros eller EU's eller en eller flere medlemsstaters interesser, og
- b) som er forsynet med en sikkerhedsklassifikation.

Artikel 3

De EU-institutioner og -enheder, som denne aftale finder anvendelse på, er følgende: Det Europæiske Råd, Rådet for Den Europæiske Union (»Rådet«), Generalsekretariatet for Rådet, Unionens højststående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, Europa-Kommissionen og Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (»EU-Udenrigstjenesten«). Disse institutioner og enheder benævnes i denne aftale »EU«.

Artikel 4

Hver af parterne, og de EU-institutioner og -enheder som er omhandlet i artikel 3, sørger for, at de råder over et sikkerhedssystem og sikkerhedsforanstaltninger, der er baseret på grundlæggende principper og minimumsstandards for sikkerhed som fastsat i deres respektive love og bestemmelser og afspejlet i de sikkerhedsordninger, der fastlægges i medfør af artikel 12, for at sikre, at der anvendes et ækvivalent beskyttelsesniveau for klassificerede informationer, som videregives eller udveksles i medfør af denne aftale.

Artikel 5

Hver af parterne, og de EU-institutioner og -enheder som er omhandlet i artikel 3,

- a) beskytter klassificerede informationer, som videregives eller udveksles med den anden part i medfør af denne aftale på en måde, der mindst svarer til den beskyttelse, som den videregivende part sikrer dem
- b) sikrer, at klassificerede informationer, der videregives eller udveksles i medfør af denne aftale, bevarer den klassifikationsgrad, som disse informationer er tildelt af den videregivende part, og at de ikke nedklassificeres eller afklassificeres uden forudgående skriftligt samtykke fra denne part. Den modtagende part beskytter de klassificerede informationer efter bestemmelserne i sine egne sikkerhedsforskrifter for informationer og materiale med tilsvarende sikkerhedsklassificering som fastsat i artikel 7

- c) undlader at anvende klassificerede informationer til andre formål end dem, der er fastsat af udstederen, eller dem, der lå til grund for videregivelsen eller udleveringen
- d) undlader at videregive klassificerede informationer til tredje-parter eller til andre EU-institutioner eller -enheder end dem, der er omhandlet i artikel 3, uden forudgående skriftligt samtykke fra den videregivende part
- e) undlader at tillade personer adgang til klassificerede informationer, medmindre det er nødvendigt efter »need-to-know«-princippet, og disse er blevet behørigt sikkerhedsgodkendt og autoriseret af den relevante part
- f) garanterer sikkerheden i anlæg, hvor der opbevares klassificerede informationer, som den anden part har udleveret og
- g) sikrer, at alle personer, der har adgang til klassificerede informationer, orienteres om deres ansvar for at beskytte informationerne i overensstemmelse med gældende love og forskrifter.

Artikel 6

- Klassificerede informationer kan videregives eller udleveres efter princippet om, at udstederen samtykker.
- I forbindelse med udlevering til andre modtagere end parterne træffer den modtagende part afgørelse om videregivelse eller udlevering af klassificerede informationer fra sag til sag på grundlag af den videregivende parts skriftlige samtykke og efter princippet om, at udstederen samtykker.
- Ingen generisk udlevering er tilladt, medmindre der er aftalt procedurer mellem parterne for visse kategorier af informationer afhængigt af de specifikke behov.
- Intet i denne aftale må betragtes som grundlag for en pligt til videregivelse af klassificerede informationer mellem parterne.
- Klassificerede oplysninger, som modtages af den videregivende part, kan kun videregives til en kontrahent eller en potentiel kontrahent, hvis den videregivende part har givet sit forudgående skriftlige samtykke. Inden en sådan videregivelse sikrer den modtagende part, at kontrahenten eller den potentielle kontrahent og kontrahentens anlæg er i stand til at beskytte informationerne og har den relevante godkendelse.

Artikel 7

For at fastlægge et ensartet beskyttelsesniveau for klassificerede informationer, der videregives eller udveksles mellem parterne, svarer klassifikationsgraderne til hinanden således:

EU	Montenegro
RESTREINT UE	INTERNO
CONFIDENTIEL UE	POVJERLJIVO
SECRET UE	TAJNO
TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	STROGO TAJNO

Artikel 8

1. Parterne sørger for, at alle personer, der tjenstligt har brug for, eller som via deres tjenstlige pligter og opgaver får adgang til informationer klassificeret CONFIDENTIEL UE eller POVJERLJIVO eller derover, som er videregivet eller udvekslet i medfør af denne aftale, behørigt sikkerhedsgodkendes, før de får adgang til sådanne informationer.

2. Procedurerne for sikkerhedsgodkendelse udformes, så det kan afgøres, om en person under hensyn til vedkommendes loyalitet, troværdighed og pålidelighed kan få adgang til klassificerede informationer.

Artikel 9

Parterne yder hinanden gensidig bistand med hensyn til sikkerheden af klassificerede informationer, som er videregivet eller udvekslet i medfør af denne aftale, og med hensyn til spørgsmål af fælles sikkerhedsinteresse. De i artikel 12 omhandlede myndigheder gennemfører indbyrdes sikkerheds-konsultationer og vurderingsbesøg med henblik på at vurdere effektiviteten af de under dem henhørende sikkerhedsordninger, som fastlægges i medfør af den nævnte artikel.

Artikel 10

1. Med henblik på denne aftale gælder følgende:

- For EU's vedkommende sendes al korrespondance via Rådets Hovedregistratur, som videresender den til medlemsstaterne og de institutioner eller enheder, der er omhandlet i artikel 3, jf. dog stk. 2.
- For Montenegros vedkommende sendes al korrespondance til den centrale registratur i direktoratet for beskyttelse af klassificerede informationer via Montenegros mission ved Den Europæiske Union.

2. Undtagelsesvis kan korrespondance fra den ene part, som kun er tilgængelig for bestemte kompetente tjenestemænd, organer eller tjenester hos denne part, af operative grunde stiles til og kun være tilgængelige for bestemte tjenestemænd, organer eller tjenester hos den anden part, der specifikt er udpeget som modtagere under hensyn til deres kompetence og efter »need-to-know«-princippet. For EU's vedkommende sendes sådan korrespondance via Rådets Hovedregistratur, Europa-Kommissionens Hovedregistratur eller EU-Udenrigstjenestens Hovedregistratur, alt efter hvad der er relevant.

Artikel 11

Montenegros udenrigsminister og direktøren for direktoratet for beskyttelse af klassificerede informationer, Rådets generalsekretær og det medlem af Europa-Kommissionen, der er ansvarligt for sikkerhedsspørgsmål, fører tilsyn med gennemførelsen af denne aftale.

Artikel 12

1. Med henblik på gennemførelsen af denne aftale fastlægges der sikkerhedsordninger mellem de tre myndigheder, der er omhandlet nedenfor, idet de hver især handler efter deres overordnede instrukser og på vegne af disse, med henblik på at fastsætte standarder for indbyrdes beskyttelse af de klassificerede informationer, der er omfattet af denne aftale:

- Montenegros direktorat for beskyttelse af klassificerede informationer for klassificerede informationer, som videregives til Montenegro efter denne aftale
- generalsekretariatets sikkerhedskontor i Rådet for klassificerede informationer, som videregives til EU efter denne aftale
- Europa-Kommissionens Direktorat for Sikkerhed for klassificerede informationer, som videregives eller udveksles efter denne aftale internt i Europa-Kommissionen.

2. Inden klassificerede informationer videregives eller udveksles mellem parterne i medfør af denne aftale, skal de i stk. 1 omhandlede kompetente sikkerhedsmyndigheder være enige om, at den modtagende part er i stand til at beskytte informationerne på en måde, der stemmer overens med de sikkerhedsordninger, der fastlægges i medfør af nævnte stykke.

Artikel 13

1. Hver af parternes kompetente myndighed som omhandlet i artikel 12 orienterer omgående den anden parts kompetente myndighed om enhver form for bevis for eller mistanke om tilfælde af uautoriseret videregivelse eller tab af klassificerede informationer videregivet af den pågældende part og gennemfører en undersøgelse og underretter den anden part om resultaterne.

2. De i artikel 12 omhandlede kompetente myndigheder udarbejder procedurer, der skal følges i sådanne tilfælde.

Artikel 14

Hver af parterne afholder sine egne omkostninger i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale.

Artikel 15

Intet i denne aftale ændrer gældende aftaler eller ordninger mellem parterne eller aftaler mellem Montenegro og EU's medlemsstater. Denne aftale hindrer ikke parterne i at indgå andre aftaler om videregivelse eller udveksling af klassificerede informationer omfattet af denne aftale, forudsat at sådanne aftaler ikke strider mod forpligtelserne i denne aftale.

Artikel 16

Eventuelle tvister mellem parterne om fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale afgøres ved forhandling mellem parterne. Under forhandlingerne opfylder begge parter fortsat deres forpligtelser i henhold til denne aftale.

Artikel 17

1. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den første måned, efter at parterne har underrettet hinanden om, at de har afsluttet de nødvendige interne procedurer.

2. Hver af parterne underretter den anden part om eventuelle ændringer i love og bestemmelser, som kan indvirke på beskyttelsen af de klassificerede informationer, der er omhandlet i denne aftale.

3. Denne aftale kan på anmodning af en af parterne revideres med henblik på eventuelle ændringer.

4. Ændringer af denne aftale kan kun foretages skriftligt og ved fælles overenskomst mellem parterne. Aftalen træder i kraft ved gensidig underretning, jf. stk. 1.

Artikel 18

Denne aftale kan opsiges af en af parterne ved skriftlig meddelelse til den anden part. Opsigelsen træder i kraft seks måneder efter, at den anden part har modtaget opsigelsen, men har ingen virkning for forpligtelser, der allerede er indgået i henhold til denne aftale. Navnlig skal alle klassificerede informationer, der er videregivet eller udvekslet i medfør af denne aftale, fortsat beskyttes i overensstemmelse med bestemmelserne heri.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede undertegnet denne aftale.

Udfærdiget i Bruxelles, den trettende september 2010, i to eksemplarer, begge på engelsk.

For Montenegro

Udenrigsminister

For Den Europæiske Union

*Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanlig-
gender og sikkerhedspolitik*

RÅDETS AFGØRELSE**af 27. september 2010****om afslutning af konsultationsproceduren med Republikken Niger i henhold til artikel 96 i AVS-EU-partnerskabsaftalen**

(2010/588/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 217,

under henvisning til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 ⁽¹⁾ og revideret i Luxembourg den 25. juni 2005 ⁽²⁾ (i det følgende benævnt »AVS-EU-partnerskabsaftalen«), særlig artikel 96,

under henvisning til den interne aftale mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om de foranstaltninger, der skal træffes, og de procedurer, der skal følges ved gennemførelse af AVS-EU-partnerskabsaftalen ⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De væsentlige elementer, der er omhandlet i AVS-EU-partnerskabsaftalens artikel 9, er blevet tilsidesat.
- (2) I henhold til AVS-EU-partnerskabsaftalens artikel 96 blev der den 8. december 2009 og den 26. maj 2010 indledt konsultationer med Republikken Niger under tilstedeværelse af repræsentanter for gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS). Ved den seneste runde

af konsultationer fremlagde repræsentanter for overgangsregeringen i Niger tilfredsstillende forslag og tilsagn —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

De konsultationer, der er indledt med Republikken Niger i henhold til AVS-EU-partnerskabsaftalens artikel 96, afsluttes herved.

Artikel 2

De foranstaltninger, der er omhandlet i skrivelsen i bilaget, vedtages som relevante foranstaltninger i henhold til AVS-EU-partnerskabsaftalens artikel 96, stk. 2, litra c).

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for dens vedtagelse.

Den forbliver i kraft i 12 måneder. Den tages op til fornyet overvejelse mindst hver sjette måned på grundlag af Unionens opfølgningsmissioner.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 2010.

På Rådets vegne
K. PEETERS
Formand

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 287 af 28.10.2005, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 376.

BILAG

UDKAST TIL SKRIVELSE

Hr. formand for det øverste råd for genoprettelsen af demokrati

Hr. Premierminister

Det er Den Europæiske Unions (EU) opfattelse, at den politiske krise i Deres land i 2009 samt statskuppet den 18. februar 2010 udgjorde et alvorligt brud på væsentlige dele af artikel 9 i AVS-EU-partnerskabsaftalen. EU har i en erklæring udstedt af den højtstående repræsentant Catherine Ashtons talsmand den 19. februar 2010 på det bestemteste fordømt dette statskup, som stridende mod selve demokratiets principper. EU har i henhold til artikel 96 i AVS-EU-partnerskabsaftalen indbudt de nigerske myndigheder til konsultationer i Bruxelles og indledt en politisk dialog med de siddende magthavere om en gennemgang af situationen og de mulige løsninger. Konsultationerne indledtes den 8. december 2009, og endnu en runde fandt sted den 26. maj 2010. I forlængelse af den seneste møderunde erklærede EU's repræsentanter, at de var villige til at foreslå Rådet for Den Europæiske Union relevante foranstaltninger til støtte af overgangen frem mod Nigers tilbagevenden til den forfatningsmæssige orden, således som de nigerske myndigheder har stillet det i udsigt.

Under mødet den 26. maj 2010 diskuterede parterne, hvordan overgangsprocessen frem mod en genetablering af den forfatningsmæssige orden og indsættelse af et demokratisk styre valgt ved afholdelsen af frie og åbne valg kunne tilrettelægges. Fra nigersk side fremlagdes desuden en note om de forskellige etaper og spørgsmål vedrørende overgangen. EU noterede sig meddelelsen om:

- oprettelse af pluralistiske institutioner til overgangsperioden med deltagere fra hele det politiske spektrum i Niger
- vedtagelse af en valglov, som kan samle bred støtte
- nedsættelse af en uafhængig national valgkommission.

EU hilste ligeledes den køreplan velkommen, som gennem afholdelsen af en række valg skal bane vejen for nye forfatningsmæssige rammer og demokratisk valgte myndigheder. Endelig tog EU til efterretning, at medlemmerne af det øverste råd for genoprettelse af demokrati og af den civile regering, der udpegedes i februar for at forestå overgangsprocessen, har forpligtet sig til ikke at opstille til valgene og til at overgive magten til de civile folkevalgte ved udløbet af overgangsperioden i marts 2011.

EU har mærket sig de forslag, som fra nigersk side fremsattes under møderne, ikke mindst følgende tilsagn, som EU finder særlig vigtige:

1. Det øverste råd for genoprettelse af demokrati vedtager de grundlæggende tekster.
2. På grundlag af disse tekster afholdes folkeafstemning om den nye forfatning.
3. Der afholdes lokalvalg, parlamentsvalg og præsidentvalg senest i marts 2011.
4. De grundlæggende borgerlige rettigheder, herunder de politiske partiers handlefrihed, respekteres.
5. Presseforseelser afkriminaliseres, tilsynsmyndighedernes uafhængighed garanteres og adgang til information sikres.
6. Der gives tilsagn om sund økonomisk og finansiel forvaltning i overgangsperioden.

EU finder overordnet set de løfter, som fra nigersk side er afgivet, opmuntrende. Det er derfor i henhold til artikel 96, stk. 2, litra c), i AVS-EU-partnerskabsaftalen blevet besluttet at gennemføre de relevante foranstaltninger, som opregnes i vedlagte oversigt over tilsagn, med henblik på en gradvis genoptagelse af samarbejdet som støtte for overgangen.

Særlig fortsætter EU med at finansiere uopsættelige humanitære foranstaltninger, der direkte støtter den nigerske befolkning samt foranstaltninger, der letter den politiske overgang og hjælper til at løse krisen. I den forbindelse yder EU ny støtte til forberedelse af parlaments- og præsidentvalg.

Dog forbeholder Europa-Kommissionen sig ret til om nødvendigt fuldstændigt eller delvist at påtage sig funktionen som national anvisningsberettiget for Den Europæiske Udviklingsfond.

Som den del af proceduren i artikel 96 i AVS-EU-partnerskabsaftalen vil EU fortsat følge situationen i Niger nøje i en periode på 12 måneder. I denne periode vil der, jævnfør artikel 8 i AVS-EU-partnerskabsaftalen, fortsat blive ført en styrket dialog med Nigers regering som støtte for overgangsprocessen, og EU vil løbende vurdere situationen. Den første opfølgningsmission vil finde sted senest seks måneder efter underskrivelsen af denne skrivelse.

EU forbeholder sig ret til at ændre de »relevante foranstaltninger«, afhængigt af om forpligtelserne bliver overholdt.

EU har endvidere til hensigt, jf. artikel 8 i AVS-EU-partnerskabsaftalen, at føre en regelmæssig politisk dialog med den nye regering, der dannes efter valget, særlig om reform af den politiske, retlige og økonomiske styring og reform af sikkerhedssektoren.

Med venlig hilsen

På Rådets vegne

...

På Kommissionens vegne

...

BILAG TIL BILAGET: OVERSIGT OVER TILSAGN

Parternes tilsagn:

Niger	EU
— Situationen per 26. maj 2010	— Den Europæiske Union fortsætter med at finansiere humanitære foranstaltninger og katastrofeforanstaltninger, der direkte støtter den nigerske befolkning samt foranstaltninger, der letter den politiske overgang og hjælper til at løse krisen.
— Vedtagelse af en valglov, som kan samle bred støtte (efter positiv udtalelse fra det nationale rådgivende råd).	— Genoptagelse af projektet om befæstelse af demokratiet, særlig den del, der vedrører valgstøtte, herunder støtte til kommende valg. Finansieringsaftalen er i kraft.
— Nedsættelse af en national uafhængig valgkommission, hvis sammensætning kan samle bred støtte (efter positiv udtalelse fra det nationale rådgivende råd).	— En begæring fra myndighedernes side om en forhøjelse af den finansielle ramme for finansieringsaftalen til valgstøtte behandles.
	— Genoptagelse af den institutionelle støtte til reformer i forvaltningen af de offentlige finanser, bl.a. støtte til revisionsretten, således at Niger fortsat kan opfylde budgetstøttekriterierne.
	— Genoptagelse af støtteprogrammet for retsvæsen og retsstat.
— Det øverste råd for genoprettelse af demokrati vedtager forslagene til grundlæggende love (efter positiv udtalelse fra det nationale rådgivende råd).	— Genoptagelse af godkendelsesproceduren vedrørende projekterne om støtte på handelsområdet og støtte til det nationale statistiske system.
— Offentliggørelse af valglisterne (med henblik på ajourføringen af vælgerregistret).	— Genoptagelse af forundersøgelsen af programmerne under det nationale vejledende program inden for rammerne af 10. Europæiske Udviklingsfond (retsvæsen, decentralisering, udvikling af landdistrikterne osv.) og påbegyndelse af de nødvendige undersøgelser.
— Afkriminalisering af »presseforseelser«.	— Fastholdelse af de resterende midler i finansieringsaftalen om budgetstøtte under 9. Europæiske Udviklingsfond.
	— Påbegyndelse af en undersøgelse af, hvilke støtteforanstaltninger der skal iværksættes for at stabilisere situationen i den nordlige del af landet.
	— Påbegyndelse af støtte til strategien for udvikling af landdistrikterne (10. Europæiske Udviklingsfond).
	— Genoptagelse af støtteprogram for udviklingen af minesektoren.
— Afholdelse af folkeafstemning om den nye forfatning under tilfredsstillende forhold.	— Gradvis udbetaling af budgetstøtte (9. og 10. Europæiske Udviklingsfond.)
	— Genoptagelse af udbudsproceduren vedrørende vejvedligeholdelse under 10. Europæiske Udviklingsfond.
	— Genoptagelse af udbudsproceduren vedrørende udvidelsen af sygehuset i Arlit (minesektor-programmet).
— Afholdelse af parlamentsvalg og første runde af præsidentvalget under tilfredsstillende forhold.	— Forsat udbetaling af den budgetstøtte, der allerede er indgået forpligtelser for.
— Afholdelse af en eventuel anden runde af præsidentvalget under tilfredsstillende forhold.	— Undertegnelse af finansieringsaftalerne for projekterne om støtte på handelsområdet og støtte til det nationale statistiske system.
— Åbning af det nyvalgte parlament.	— Genoptagelse af samtlige udviklingssamarbejdsaktiviteter.
— Indsættelse af republikkens præsident.	

RÅDETS AFGØRELSE

af 27. september 2010

om ændring og forlængelse af anvendelsesperioden for afgørelse 2007/641/EF om afslutning af konsultationerne med Republikken Fijierne i henhold til artikel 96 i AVS-EU-partnerskabsaftalen og artikel 37 i instrumentet for udviklingssamarbejde

(2010/589/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 217,

under henvisning til AVS-EF-partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 ⁽¹⁾ og revideret i Luxembourg den 25. juni 2005 ⁽²⁾ (i det følgende benævnt »AVS-EF-partnerskabsaftalen«), særlig artikel 96,

under henvisning til den interne aftale mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om de foranstaltninger, der skal træffes, og de procedurer, der skal følges, ved gennemførelse af AVS-EF-partnerskabsaftalen ⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1905/2006 af 18. december 2006 om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejde ⁽⁴⁾ (i det følgende benævnt »udviklingssamarbejdsinstrumentet«), særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Afgørelse 2007/641/EF ⁽⁵⁾ om afslutning af konsultationerne med Republikken Fijierne i henhold til artikel 96 i AVS-EU-partnerskabsaftalen og artikel 37 i instrumentet for udviklingssamarbejde blev vedtaget for at gennemføre passende foranstaltninger som følge af tilsidesættelse af de væsentlige elementer, der henvises til i artikel 9 i AVS-EU-partnerskabsaftalen, og de værdier, der henvises til i artikel 3 i udviklingssamarbejdsinstrumentet.
- (2) Nævnte foranstaltninger er blevet forlænget ved afgørelse 2009/735/EF ⁽⁶⁾ og efterfølgende ved afgørelse 2010/208/EU ⁽⁷⁾, ikke alene fordi Republikken Fijierne

mangler at indfri vigtige tilsagn vedrørende væsentlige elementer af AVS-EU-partnerskabsaftalen og udviklingssamarbejdsinstrumentet, men også fordi der for nylig er sket et væsentligt tilbageskridt med hensyn til en række af disse tilsagn.

- (3) Anvendelsesperioden for foranstaltningerne i afgørelse 2007/641/EF udløber den 1. oktober 2010. Det er hensigtsmæssigt at forlænge dens gyldighed og indholdet af foranstaltningerne bør på teknisk plan ajourføres tilsvarende —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I afgørelse 2007/641/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»Den udløber den 31. marts 2011. Den tages op til fornyet overvejelse mindst hver sjette måned.«

- 2) Bilaget erstattes af teksten i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Skrivelsen i bilaget til denne afgørelse rettes til Republikken Fijierne.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 2010.

På Rådets vegne

K. PEETERS

Formand

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 287 af 28.10.2005, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 376.

⁽⁴⁾ EUT L 378 af 27.12.2006, s. 41.

⁽⁵⁾ EUT L 260 af 5.10.2007, s. 15.

⁽⁶⁾ EUT L 262 af 6.10.2009, s. 43.

⁽⁷⁾ EUT L 89 af 9.4.2010, s. 7.

BILAG

UDKAST TIL SKRIVELSE

H.E. Ratu Epeli NAILATIKAU

Præsident for Republikken Fijierne

Suva

Republikken Fijierne

Deres Excellence

Den Europæiske Union (EU) tillægger bestemmelserne i artikel 9 i AVS-EU-partnerskabsaftalen og artikel 3 i instrumentet for udviklingssamarbejde stor betydning. AVS-EU-partnerskabet bygger på respekt for menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstatsprincipperne, som udgør de væsentlige elementer i AVS-EU-partnerskabsaftalen og grundlaget for vores relationer.

Den 11. december 2006 fordømte Rådet for EU den militære magtovertagelse i Fiji.

I henhold til artikel 96 i AVS-EU-partnerskabsaftalen og i betragtning af, at den militære magtovertagelse den 5. december 2006 udgjorde en tilsidesættelse af de væsentlige elementer, der er anført i artikel 9 i denne aftale, indbød EU Republikken Fijierne (i det følgende benævnt »Fiji«) til konsultationer for, som fastsat i AVS-EU-partnerskabsaftalen, at foretage en grundig gennemgang af situationen og om nødvendigt tage skridt til at afhjælpe den.

Den formelle del af disse konsultationer begyndte i Bruxelles den 18. april 2007. EU var på daværende tidspunkt tilfreds med, at overgangsregeringen bekræftede en række vigtige tilsagn angående menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder samt overholdelse af de demokratiske principper og retsstatsprincipperne, som anført nedenfor, og foreslog positive skridt med hensyn til deres gennemførelse.

Beklageligvis er der siden registreret tilbageskridt på forskellige områder, særlig i april 2009, hvilket vil sige, at Fiji nu misligholder flere af sine tilsagn. Det gælder særlig ophævelse af forfatningen, den meget væsentlige udskydelse af datoen for afholdelse af valg og menneskerettighedskrænkelser. Tilsagnene indfries med meget store forsinkelser, og flertallet af disse tilsagn er stadig af allerstørste betydning for de aktuelle forhold på Fiji og er derfor knyttet til denne skrivelse. Fijis ensidige beslutning om ikke at indfri flere centrale tilsagn har betydet, at landet har mistet udviklingsmidler.

I den partnerskabsånd, som udgør hjørnestenen i AVS-EU-partnerskabsaftalen, skal EU dog anføre, at den er rede til at indlede nye formelle konsultationer, så snart der er en rimelig forventning om, at de kan bringes til en positiv afslutning. Den 1. juli 2009 forelagde overgangspremierministeren en køreplan for reformer og for tilbagevenden til demokratiske tilstande. EU er klar til at engagere sig i en dialog i forbindelse med denne køreplan og til at overveje, om den kan danne grundlag for nye konsultationer. EU har derfor besluttet at forlænge de eksisterende passende foranstaltninger over for Fiji for at skabe mulighed for nye konsultationer. Da nogle af de pågældende foranstaltninger nu er forældede, vil EU i stedet for at ajourføre dem ensidigt foretrække yderligere at udforske mulighederne for nye konsultationer med Fiji. Det er derfor særlig vigtigt, at overgangsregeringen engagerer sig i en omfattende indenlandsk politisk dialog og udviser fleksibilitet med hensyn til tidsrammen for køreplanen. Selv om EU har og altid vil lade sig lede af de væsentlige elementer i AVS-EU-partnerskabsaftalen såvel som de deri nedfældede grundprincipper, navnlig hvad angår den betydning, der tillægges dialog og indfrielse af fælles forpligtelser, har den dog ikke på forhånd nogen forventning om, hvilket resultat konsultationerne vil give.

Hvis Fiji under nye konsultationer afgiver væsentlige tilsagn, vil EU snarest tage de gældende foranstaltninger op til fornyet overvejelse. Hvis situationen på Fiji derimod ikke bliver bedre, vil Fiji i fremtiden miste endnu flere udviklingsmidler. Vurderingen af, hvilket fremskridt der gøres i retning af en tilbagevenden til forfatningsmæssige tilstande, vil for EU danne grundlag for de forestående beslutninger om ledsageforanstaltninger for de af sukkerprotokollen omfattede lande og om den 10. Europæiske Udviklingsfonds (EUF) nationale vejledende program, for så vidt angår Fiji.

EU opfordrer Fiji til at fortsætte og intensivere den udvidede politiske dialog, indtil nye konsultationer har fundet sted.

De relevante foranstaltninger er som følger:

- Den humanitære bistand og den direkte støtte til civilsamfundet kan fortsætte.
- Samarbejdsaktiviteter, der er i gang, især under den 8. og den 9. EUF, kan fortsætte.
- Samarbejdsaktiviteter, som vil kunne bidrage til en tilbagevenden til demokrati og forbedre regeringsførelsen, kan fortsætte, undtagen under ganske særlige omstændigheder.
- Gennemførelsen af ledsageforanstaltningerne til sukkerreformen for 2006 kan fortsætte. Finansieringsaftalen blev undertegnet af Fiji på teknisk niveau den 19. juni 2007. Det bemærkes, at finansieringsaftalen indeholder en suspensionsklausul.
- Forberedelsen og den eventuelle undertegnelse af det flerårige vejledende program for ledsageforanstaltningerne til sukkerreformen for 2011-2013 kan fortsætte.
- Den endelige udarbejdelse, undertegnelsen på teknisk niveau og gennemførelsen af landestrategipapiret og det nationale vejledende program for den 10. EUF med en vejledende finansieringsramme samt en eventuel tildeling af en tranche for tilskyndelsesforanstaltninger på op til 25 % af dette beløb forudsætter overholdelse af de tilsagn, der er givet med hensyn til menneskerettigheder og retsstatsprincipperne, navnlig at overgangsregeringen opretholder forfatningen, at den dømmende myndigheds uafhængighed respekteres fuldt ud, at bestemmelserne om undtagelsestilstand, der blev indført den 6. september 2007, ophæves snarest muligt, at alle beskyldninger om overtrædelser af menneskerettighederne efterforskes eller behandles i overensstemmelse med de forskellige procedurer og fora i henhold til Fijis love, og at overgangsregeringen gør sit yderste for at forhindre intimiderende udtalelser fra sikkerhedsorganisationer.
- Sukkerkvoten for 2007 var lig nul.
- Frigivelsen af sukkerkvoten for 2008 blev betinget af, at det kunne dokumenteres, at der fandt forberedelser sted til valg i overensstemmelse med de aftalte tilsagn, navnlig hvad angår folketælling, ny inddeling af valgkredse og valgreform i overensstemmelse med forfatningen, og at der blev truffet foranstaltninger til at sikre valgkontorets funktion, herunder udnævnelsen af en valgtilsynsførende senest den 30. september 2007 i overensstemmelse med forfatningen. Muligheden for sukkerkvoten for 2008 gik tabt den 31. december 2009.
- Sukkerkvoten for 2009 blev annulleret i maj 2009, fordi overgangsregeringen besluttede at udskyde parlamentsvalget til september 2014.
- 2010-sukkerkvoten blev annulleret inden den 1. maj 2010, da der ikke var fremskridt i den demokratiske proces. I betragtning af sukkersektorens kritiske situation tilsidesatte Kommissionen imidlertid dele af kvoten til direkte støtte, som forvaltes centralt af EU's delegation i Suva og ikke kanaliseres via regeringen, til befolkningen, som er direkte afhængig af sukkerproduktionen, for at afbøde de negative sociale konsekvenser. Tildeling af denne form for støtte skal godkendes af EU's lovgivende myndighed og budgetmyndighed.
- Det kan overvejes at yde yderligere støtte ud over, hvad der er beskrevet i dette brev, til forberedelserne og gennemførelsen af væsentlige tilsagn, især støtte til forberedelsen af og/eller afholdelse af valg.
- Det regionale samarbejde og Fijis deltagelse i dette påvirkes ikke.
- Samarbejdet med Den Europæiske Investeringsbank og Centret for Virksomhedsudvikling kan fortsætte, forudsat at de afgivne tilsagn opfyldes til tiden.

Overvågningen af tilsagnene sker ud fra de tilsagn, der er opregnet i bilaget til dette brev om løbende dialog, samarbejde med missioner og rapportering.

Desuden forventer EU, at Fiji samarbejder fuldt ud med Stillehavsoernes Forum om gennemførelsen af henstillingerne fra Gruppen af Fremtrædende Personer som godkendt af Forummets udenrigsministre på deres møde i Vanuatu den 16. marts 2007.

EU vil fortsat følge situationen i Fiji nøje. I henhold til artikel 8 i AVS-EU-partnerskabsaftalen vil der blive ført en styrket politisk dialog med Fiji for at sikre overholdelsen af menneskerettighederne, genetablering af demokratiet og respekten for retsstaten, indtil begge parter konkluderer, at den styrkede dialog har tjent sit formål.

Hvis overgangsregeringen forsinker, afbryder eller ændrer gennemførelsen af de givne tilsagn i negativ retning, forbeholder EU sig ret til at justere de passende foranstaltninger.

EU understreger, at Fijis privilegier i samarbejdet med EU afhænger af respekten for de væsentlige elementer i AVS-EU-partnerskabsaftalen og for de værdier, der er nævnt i instrumentet for udviklingssamarbejde. For at overbevise EU om, at overgangsregeringen er fuldt ud rede til at følge op på de afgivne tilsagn, er det af afgørende betydning, at der gøres hurtige og væsentlige fremskridt med indfrielsen af de aftalte tilsagn.

Med venlig hilsen

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Kommissionens vegne

...

På Rådets vegne

...

BILAG TIL BILAGET

AFTALTE TILSAGN MED REPUBLIKKEN FIJI

A. Overholdelse af de demokratiske principper

Tilsagn nr. 1

Der skal finde frie og retfærdige valg sted senest 24 måneder efter den 1. marts 2007, dog med forbehold af resultaterne af den vurdering, der skal foretages af de uafhængige revisorer, der udnævnes af sekretariatet for Stillehavsoernes Forum. Processen op til og selve afholdelsen af valgene vil i nødvendigt omfang blive overvåget, tilpasset og revideret i fællesskab på grundlag af gensidigt aftalte kriterier. Dette indebærer især:

- at overgangsregeringen senest den 30. juni 2007 fastsætter en køreplan for gennemførelsen af de forskellige skridt, der skal tages som forberedelse til de nye parlamentsvalg
- at køreplanen specificerer tidspunktet for folketællingen, den nye inddeling i valgkredse og valgreformen
- at fastlæggelsen af valgkredsene og valgreformen gennemføres i overensstemmelse med forfatningen
- at der træffes foranstaltninger til at sikre valgkontorets funktion, herunder udnævnelsen af en valgtilsynsførende senest den 30. september 2007 i overensstemmelse med forfatningen
- at udnævnelsen af vicepræsidenten finder sted i overensstemmelse med forfatningen.

Tilsagn nr. 2

Overgangsregeringen tager i forbindelse med vedtagelsen af mere omfattende lovgivningsmæssige, skattemæssige og andre politiske initiativer og ændringer hensyn til konsultationer med civilsamfundet og alle andre relevante interessenter.

B. Retstatsprincipperne

Tilsagn nr. 1

Overgangsregeringen gør sit yderste for at forhindre udtalelser fra sikkerhedsinstanser, der har til formål at intimidere.

Tilsagn nr. 2

Overgangsregeringen overholder forfatningen fra 1997 og garanterer de forfatningsmæssige institutioners normale og uafhængige funktion, såsom Fijis menneskerettighedskommission, Kommissionen for Offentlig Tjeneste og Forfatningskommissionen. Det Store Høvdingeråds betydelige uafhængighed og funktion vil blive bevaret.

Tilsagn nr. 3

Den dømmende magts uafhængighed respekteres fuldt ud, og den skal have mulighed for at arbejde frit, og dens afgørelser skal respekteres af alle berørte parter, især

- giver overgangsregeringen tilsagn om, at tribunalet i henhold til artikel 138, stk. 3, i forfatningen udnævnes senest den 15. juli 2007
- sker alle udnævnelser og/eller afskedigelser af dommere i absolut overensstemmelse med forfatningens bestemmelser og procedureregler
- finder der ikke under nogen omstændigheder nogen som helst form for indblanding sted fra militærets eller overgangsregeringens side i retssystemets funktion, hvilket omfatter fuld respekt for advokatstanden.

Tilsagn nr. 4

Alle straffesager i korruptionsspørgsmål behandles inden for retssystemet, og eventuelle andre organer, der måtte oprettes til at efterforske formodede tilfælde af korruption, opererer inden for de forfatningsmæssige rammer.

C. Menneskerettigheder og grundlæggende rettigheder

Tilsagn nr. 1

Overgangsregeringen tager alle nødvendige skridt til at skabe betingelserne for, at alle beskyldninger om overtrædelser af menneskerettighederne efterforskes eller behandles i overensstemmelse med de forskellige procedurer og fora i Fijis lovgivning.

Tilsagn nr. 2

Overgangsregeringen skal ophæve bestemmelserne om undtagelsestilstand (Public Emergency Regulations) i maj 2007, medmindre der består trusler mod den nationale sikkerhed, den offentlige orden og sikkerhed.

Tilsagn nr. 3

Overgangsregeringen er forpligtet til at sikre, at Fijis menneskerettighedskommission fungerer i fuld uafhængighed og i overensstemmelse med forfatningen.

Tilsagn nr. 4

Ytringsfriheden og mediefriheden i alle dens former skal respekteres fuldt ud som fastsat i forfatningen.

D. Opfølgning af tilsagnene

Tilsagn nr. 1

Overgangsregeringen forpligter sig til at opretholde en regelmæssig dialog, der skal gøre det muligt at verificere, at der gøres fremskridt, og giver EU's og Europa-Kommissionens myndigheder/repræsentanter fuld adgang til oplysninger om alle forhold med tilknytning til menneskerettigheder, den fredelige genindførelse af demokratiet og retsstatsprincipperne i Fiji.

Tilsagn nr. 2

Overgangsregeringen samarbejder fuldt ud med eventuelle missioner fra EU og Europa-Kommissionen med henblik på vurdering og overvågning af fremskridtene.

Tilsagn nr. 3

Overgangsregeringen sender statusrapporter hver tredje måned med virkning fra den 30. juni 2007 vedrørende de væsentlige elementer i Cotonouaftalen og tilsagnene.

Det bemærkes, at visse spørgsmål kun kan behandles effektivt gennem en pragmatisk tilgang, som bygger på en erkendelse af de nuværende realiteter, og som fokuserer på fremtiden.

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 870/2010

af 1. oktober 2010

om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. oktober 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. oktober 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jean-Luc DEMARTY
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MA	84,4
	MK	49,2
	XS	54,8
	ZZ	62,8
0707 00 05	MK	26,7
	TR	126,1
	ZZ	76,4
0709 90 70	TR	100,1
	ZZ	100,1
0805 50 10	AR	92,9
	CL	49,6
	EG	66,3
	IL	119,1
	MA	157,0
	TR	102,8
	UY	128,7
	ZA	96,3
	ZZ	101,6
0806 10 10	TR	118,1
	ZA	60,3
	ZZ	89,2
0808 10 80	AR	72,2
	AU	203,7
	BR	52,7
	CL	87,7
	CN	82,6
	NZ	99,2
	US	84,1
	ZA	80,3
	ZZ	95,3
0808 20 50	CN	83,7
	ZA	92,6
	ZZ	88,2

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 871/2010**af 1. oktober 2010****om ændring af de repræsentative priser og den tillægsimporttold for visse produkter inden for sukkersektoren, der er fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 af 30. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår handel med tredjelande inden for sukkersektoren ⁽²⁾, særlig artikel 36, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægsimporttolden for hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret

2010/11 er fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 867/2010 ⁽³⁾.

- (2) De oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, medfører, at de pågældende priser og beløb skal ændres efter bestemmelserne og reglerne i forordning (EF) nr. 951/2006 —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægsimporttolden for de produkter, der er omhandlet i artikel 36 i forordning (EF) nr. 951/2006, og fastsat ved forordning (EU) nr. 867/2010 for produktionsåret 2010/11, ændres og er anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. oktober 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. oktober 2010.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jean-Luc DEMARTY
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 259 af 1.10.2010, s. 3.

BILAG

De ændrede repræsentative priser og den ændrede tillægsimporttold for hvidt sukker, råsuiker og produkter i KN-kode 1702 90 95, der er gældende fra den 2. oktober 2010

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	55,47	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	55,47	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	55,47	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	55,47	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	45,21	3,91
1701 99 10 ⁽²⁾	45,21	0,77
1701 99 90 ⁽²⁾	45,21	0,77
1702 90 95 ⁽³⁾	0,45	0,24

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt III, til forordning (EF) nr. 1234/2007.⁽²⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i bilag IV, punkt II, til forordning (EF) nr. 1234/2007.⁽³⁾ Fastsættelse pr. 1 % af indhold af saccharose.

AFGØRELSER

RÅDETS AFGØRELSE

af 27. september 2010

om beskikkelse af et dansk medlem af og fem danske suppleanter til Regionsudvalget

(2010/590/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 305,

under henvisning til indstilling fra den danske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet vedtog den 22. december 2009 og den 18. januar 2010 afgørelse 2009/1014/EU og 2010/29/EU om beskikkelse af medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget for perioden fra den 26. januar 2010 til den 25. januar 2015 ⁽¹⁾.

(2) Der er blevet en plads ledig som medlem af Regionsudvalget, efter at Tove LARSENS mandat er udløbet. Der er blevet fire pladser ledige som suppleanter til Regionsudvalget, efter at Erik Bent NIELSENS, Johnny SØTRUPS, Bo ANDERSENS og Jane Findahl LINDSKOVs mandater er udløbet. Der er blevet en plads ledig som suppleant efter beskikkelsen af Jan BOYE som medlem af Regionsudvalget —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Til Regionsudvalget beskikkes for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2015:

a) som medlem:

— Kirstine Helene BILLE, borgmester

og

b) som suppleanter:

— Steen Ole DAHLSTRØM, borgmester

— Carsten KISSMEYER-NIELSEN, borgmester

— Martin MERRILD, 2. viceborgmester

— Tatiana SØRENSEN, byrådsmedlem

— Hans Freddie Holmgaard MADSEN, byrådsmedlem.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. september 2010.

På Rådets vegne
K. PEETERS
Formand

⁽¹⁾ EUT L 348 af 29.12.2009, s. 22, og EUT L 12 af 19.1.2010, s. 11.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE**af 1. oktober 2010****om godkendelse af et laboratorium i Rusland, der skal foretage serologiske test til kontrol af rabiesvacciners virkning***(meddelt under nummer K(2010) 6684)***(EØS-relevant tekst)***(2010/591/EU)*

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets beslutning 2000/258/EF af 20. marts 2000 om udpegning af et institut, der skal opstille de nødvendige kriterier for standardisering af serologiske test til kontrol af rabiesvacciners virkning ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved beslutning 2000/258/EF blev laboratoriet Agence française de sécurité sanitaire des aliments i Nancy i Frankrig (AFSSA-laboratoriet i Nancy) udpeget som det institut, der skal opstille de nødvendige kriterier for standardisering af serologiske test til kontrol af rabiesvacciners virkning. I nævnte beslutning fastsættes desuden laboratoriets opgaver.
- (2) AFSSA-laboratoriet i Nancy skal bl.a. evaluere laboratorierne i medlemsstaterne og i tredjelande med henblik på godkendelse af dem til at foretage serologiske test til kontrol af rabiesvacciners virkning.
- (3) Den kompetente myndighed i Rusland har indgivet en ansøgning om godkendelse af et laboratorium i det pågældende tredjeland, der skal udføre sådanne serologiske test.
- (4) AFSSA-laboratoriet i Nancy har evalueret det pågældende laboratorium og forelagde Kommissionen en positiv rapport om evalueringen den 19. februar 2010.

- (5) Det pågældende laboratorium bør derfor godkendes til at foretage serologiske test til kontrol af rabiesvacciners virkning hos hunde, katte og fletter.

- (6) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Nedenstående laboratorium godkendes til at foretage serologiske test til kontrol af rabiesvacciners virkning hos hunde, katte og fletter, jf. artikel 3, stk. 2, i beslutning 2000/258/EF.

»Federal Centre for Animal Health (FGI »ARRIAH«), 600901 Vladimir, Urjvets, Rusland.«

Artikel 2

Denne afgørelse anvendes fra den 15. oktober 2010.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. oktober 2010.

På Kommissionens vegne

John DALLI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 79 af 30.3.2000, s. 40.

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EU) nr. 731/2010 af 11. august 2010 om tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur**

(Den Europæiske Unions Tidende L 214 af 14. august 2010)

Side 3, bilaget, første kolonne »(1)« »Varebeskrivelse«, punkt 1, første afsnit:

I stedet for: »1. En billed- og lydinstallation, der almindeligvis består af følgende dele:

- 10 billedgengivere af dvd-typen (»digital versatile disc«)
- 10 projektorer, der anvender matrix-LCD-teknologi af den art, som også kan vise digital information genereret af en automatisk databehandlingsmaskine
- 10 højttalere med egen strømforsyning og monteret i kabinetter, og
- 20 dvd'er (»digital versatile discs«) med indspillede »moderne kunstværker« i form af billeder ledsaget af lyd.«

læses: »1. En video- og lydinstallation, der hovedsagelig består af følgende bestanddele:

- 10 videogengivere af dvd-typen (»digital versatile disc«)
- 10 projektorer, der anvender matrix-LCD-teknologi af den art, som også kan vise digital information genereret af en automatisk databehandlingsmaskine
- 10 højttalere med egen strømforsyning og monteret i kabinetter og
- 20 dvd'er (»digital versatile discs«) med indspillede »moderne kunstværker« i form af billeder ledsaget af lyd.«

Side 3, bilaget, tredje kolonne »(3)« »Begrundelse«, andet afsnit, andet punktum:

I stedet for: »Kunstneren har ændret bestanddelene i mindre grad uden at deres primære funktion som varer henhørende under afsnit XVI.«

læses: »Kunstneren har ændret bestanddelene i mindre grad, men disse ændringer berører ikke deres primære funktion som varer henhørende under afsnit XVI.«

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA